

Số: *32*/KH-PGD&ĐT

Long Biên, ngày *05* tháng 10 năm 2021

KẾ HOẠCH

Xây dựng, triển khai và thực hiện Quy chế dân chủ ở cơ sở trong các trường MN, TH, THCS quận Long Biên Năm học 2021-2022

Căn cứ Nghị định 24/2021/NĐ-CP ngày 23/3/2021 của Chính phủ Quy định việc quản lý trong cơ sở giáo dục mầm non và cơ sở giáo dục phổ thông công lập;

Căn cứ Nghị định số 04/2015/NĐ-CP ngày 09/01/2015 của Thủ tướng Chính phủ và Thông tư số 01/2016/TT-BNV ngày 09/01/2016 của Bộ Nội vụ hướng dẫn một số nội dung của Nghị định số 04/2015/NĐ-CP ngày 09/01/2015 về việc thực hiện dân chủ hoá trong hoạt động của cơ quan hành chính nhà nước và đơn vị sự nghiệp công lập;

Căn cứ Thông tư số 11/2020/TT-BGD&ĐT ngày 19 tháng 5 năm 2020 của Bộ GD&ĐT Hướng dẫn thực hiện dân chủ trong hoạt động của cơ sở giáo dục công lập;

Căn cứ Thông tư số 36/2017/TT-BGDĐT ngày 28/12/2017 của Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành Quy chế thực hiện công khai đối với cơ sở giáo dục và đào tạo thuộc hệ thống giáo dục quốc dân;

Căn cứ Chỉ thị số 04-CT/TU ngày 14/01/2016 của Thành ủy Hà Nội về tiếp tục đẩy mạnh, nâng cao chất lượng, hiệu quả việc xây dựng và thực hiện quy chế dân chủ ở cơ sở (QCDC) và các văn bản của Trung ương, Bộ Giáo dục và Đào tạo (GDĐT), Thành phố Hà Nội và quận Long Biên về việc xây dựng và thực hiện QCDC,

Thực hiện sự chỉ đạo của Quận ủy - UBND quận Long Biên, phòng GD&ĐT quận Long Biên xây dựng Kế hoạch về việc xây dựng, triển khai và thực hiện QCDC trong các trường MN, TH, THCS năm học 2021-2022 trong Quận như sau:

I. MỤC ĐÍCH, YÊU CẦU

1. Mục đích

- Phát huy quyền làm chủ của công chức, viên chức và nâng cao trách nhiệm của người đứng đầu cơ quan, đơn vị, góp phần xây dựng cơ quan trong sạch, vững mạnh, xây dựng đội ngũ công chức, viên chức có đủ phẩm chất và năng lực, làm việc có năng suất, chất lượng, hiệu quả, đáp ứng được yêu cầu đổi mới căn bản và toàn diện giáo dục; phòng ngừa, ngăn chặn và chống các hành vi tham nhũng, lãng phí, quan liêu, phiền hà.

- Việc phát huy quyền làm chủ của công chức, viên chức gắn liền với việc đảm bảo sự lãnh đạo của tổ chức Đảng trong cơ quan; chấp hành nguyên tắc tập



trung dân chủ; thực hiện chế độ thủ trưởng và phát huy vai trò của các tổ chức, đoàn thể, quần chúng.

- Thực hiện tốt QCDC nhằm tạo bước đột phá trong củng cố kỷ cương hành chính, hướng tới nền hành chính hành động và phục vụ, nâng cao đạo đức, kỷ luật, kỷ cương công vụ, ý thức trách nhiệm, tinh thần phục vụ và thực hiện nếp sống văn hóa tại công sở, các địa điểm công cộng, nơi cư trú của đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức Ngành GD&ĐT Quận.

2. Yêu cầu

- Thực hiện dân chủ trong nhà trường nhằm thực hiện tốt nhất, có hiệu quả nhất những điều Luật Giáo dục năm 2019 quy định nhằm phát huy quyền làm chủ và huy động tiềm năng, trí tuệ hiệu trưởng, nhà giáo, người học, đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức trong nhà trường theo luật định, góp phần xây dựng nền nếp, trật tự, kỷ cương trong mọi hoạt động của nhà trường, ngăn chặn các hiện tượng tiêu cực và tệ nạn xã hội, thực hiện nhiệm vụ phát triển giáo dục phù hợp với đường lối, chủ trương của Đảng và pháp luật Nhà nước.

- Căn cứ Quy định tại Nghị định số 24/2021/NĐ-CP, NĐ 04/2015/NĐ-CP và Thông tư số 01/2016/TT-BNV, Thông tư số 11/2020/TT-BGD&ĐT ngày 19 tháng 5 năm 2020 của Bộ GD&ĐT, Người đứng đầu cơ quan, đơn vị phối hợp với BCH Công đoàn nhà trường thành lập tổ biên soạn xây dựng QCDC, rà soát, sửa đổi bổ sung hoặc xây dựng mới Quy chế dân chủ trong hoạt động nhà trường (đối với những trường mới thành lập). Công đoàn nhà trường chủ động đề xuất, phối hợp với Hiệu trưởng tổ chức thực hiện và thường xuyên kiểm tra, giám sát việc thực hiện QCDC trong hoạt động của nhà trường; định kỳ hàng năm tổng hợp, đánh giá, báo cáo kết quả việc thực hiện QCDC về Phòng GD&ĐT và cơ quan liên quan để tổng hợp, theo dõi.

II. NỘI DUNG XÂY DỰNG, TRIỂN KHAI THỰC HIỆN QCDC Ở CƠ SỞ.

1. Thực hiện công tác lãnh đạo, chỉ đạo của cấp uỷ, thủ trưởng các đơn vị trong việc xây dựng và thực hiện QCDC

- Công tác chỉ đạo, lãnh đạo của Chi Bộ trong việc xây dựng và thực hiện QCDC ở cơ sở.

- Kiện toàn (hoặc thành lập mới) Ban Chỉ đạo thực hiện QCDC của đơn vị, phân công nhiệm vụ các thành viên Ban Chỉ đạo; quy định định kỳ họp thành viên Ban chỉ đạo của đơn vị để đánh giá những kết quả đã triển khai, những khó khăn vướng mắc cần giải quyết và nhiệm vụ thực hiện trong thời gian tiếp theo.

- Ban hành các văn bản để triển khai về việc thực hiện QCDC cơ sở.

- Công tác sơ kết, tổng kết việc thực hiện QCDC hàng năm của đơn vị.

2. Tiếp tục thực hiện Thông tư số 11/2020/TT-BGD&ĐT ngày 19/5/2020 của Bộ GD&ĐT về Hướng dẫn thực hiện dân chủ trong hoạt động của cơ sở giáo dục công lập.

- Các đơn vị tổ chức tuyên truyền, phổ biến sâu, rộng Thông tư số 11/2020/TT-BGDĐT đến 100% cán bộ, giáo viên, nhân viên, người lao động tại đơn vị.

- Căn cứ quy định tại Thông tư số 11/TT-BGDĐT và các quy định hiện hành của pháp luật có liên quan đến việc xây dựng và thực hiện Quy chế dân chủ, các đơn vị có trách nhiệm rà soát, sửa đổi, bổ sung hoặc xây dựng mới QCDC cho phù hợp với đặc điểm cụ thể của đơn vị.

3. Thực hiện công khai đối với cơ sở giáo dục:

3.1. Thực hiện công khai theo Thông tư 11/2020/TT-BGD&ĐT

Nội dung công khai tại Điều 9 “Những việc Hiệu trưởng phải công khai” và Điều 10 “Hình thức, thời điểm công khai” theo Thông tư 11/2020/TT-BGD&ĐT.

- Công khai các văn bản liên quan đến chế độ chính sách của người lao động.

- Công khai các nội quy, quy chế của đơn vị.

- Công khai kế hoạch năm học, học kỳ, tháng, tuần.

- Công khai việc đánh giá, xếp loại cán bộ, viên chức hàng tháng.

- Tăng lương thường xuyên, tăng lương sớm, khen thưởng, chế độ tham quan nghỉ mát, lễ tết.

- Công khai lương và các khoản thu nhập thêm của người lao động trước khi chuyển khoản.

- Công khai về phân công chuyên môn, công tác Quy hoạch cán bộ, công tác đào tạo bồi dưỡng hàng năm.

- Công khai các khoản tài trợ (theo Thông tư số 16/2018/TT-BGD&ĐT ngày 03/8/2018 của Bộ GD&ĐT về Quy định tài trợ cho các cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân).

3.2. Thực hiện công khai theo Thông tư 36/2017/TT-BGD&ĐT

Thực hiện Thông tư số 36/2017/TT-BGD&ĐT ngày 28/12/2017 của Bộ GD&ĐT ban hành Quy chế thực hiện công khai đối với cơ sở giáo dục và đào tạo thuộc hệ thống giáo dục quốc dân, các đơn vị thực hiện tốt các nội dung sau:

- Xây dựng Kế hoạch thực hiện công khai theo Thông tư 36.

- Tổ chức chỉ đạo và triển khai thực hiện Thông tư số 36/2017/TT-BGD&ĐT ngày 28/12/2017 của Bộ GD&ĐT như sau:

a) Nội dung thực hiện công khai:

- Công khai cam kết chất lượng giáo dục và chất lượng giáo dục thực tế.

- Công khai điều kiện đảm bảo chất lượng: Cơ sở vật chất; đội ngũ nhà giáo, CBQL và nhân viên.

- Công khai thu, chi tài chính:
 - + Tình hình tài chính của cơ sở giáo dục: Đối với các cơ sở giáo dục công lập và giáo dục ngoài công lập.
 - + Học phí và các khoản thu khác từ người học.
 - + Các khoản chi theo từng năm học
 - + Chính sách và kết quả thực hiện chính sách hàng năm về trợ cấp và miễn giảm học phí đối với người học thuộc diện hưởng chính sách xã hội.
 - + Kết quả kiểm toán (nếu có): thực hiện công khai kết quả kiểm toán theo quy định tại các văn bản quy định hiện hành.

b) Hình thức công khai.

- Công khai trên trang thông tin điện tử của cơ sở giáo dục vào tháng 6 hàng năm; đảm bảo tính đầy đủ, chính xác và cập nhật khi khai giảng năm học (tháng 9) và khi có thông tin mới hoặc thay đổi.
- Niêm yết công khai tại cơ sở giáo dục đảm bảo thuận tiện cho cha mẹ học sinh xem xét. Thời điểm công bố tháng 6 hàng năm và cập nhật đầu năm học (tháng 9) và khi có thông tin mới hoặc thay đổi.
- Phổ biến trong cuộc họp cha mẹ học sinh.
- Công bố công khai trong cuộc họp với cán bộ, giáo viên, nhân viên của đơn vị.

c) Thời điểm công khai:

- Đối với học sinh tuyển mới: Công khai các văn bản quy định về mức thu và quy định tuyển sinh với học sinh và cha mẹ học sinh trước khi cơ sở giáo dục thực hiện tuyển sinh.
- Đối với học sinh đang học tại cơ sở giáo dục: Công khai các văn bản quy định về mức thu đối với học sinh và cha mẹ học sinh vào đầu năm học mới.

** Lưu ý:*

- Thời gian thực hiện niêm yết ít nhất 30 ngày liên tục kể từ ngày niêm yết.
- Mỗi nội dung công khai phải niêm yết thông báo công khai, thiết lập biên bản niêm yết công khai và biên bản kết thúc công khai lưu tại hồ sơ công khai tại đơn vị (có kèm theo các biểu mẫu theo quy định).

4. Trách nhiệm của Hiệu trưởng, cơ sở giáo dục

4.1. Theo Quy định tại điều 4, Thông tư số 11/2020/TT-BGD&ĐT của Bộ GD&ĐT, Hiệu trưởng có trách nhiệm sau:

- Thực hiện nhiệm vụ và quyền hạn của hiệu trưởng theo quy định của Luật Giáo dục, Luật Giáo dục đại học, Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Giáo dục đại học và các quy định của pháp luật có liên quan.
- Thực hiện dân chủ, công khai trong quản lý, điều hành hoạt động của cơ

sở giáo dục; trong quản lý, sử dụng, đào tạo, bồi dưỡng, thực hiện chế độ, chính sách đối với nhà giáo, cán bộ quản lý, người lao động và người học theo quy định của pháp luật và Thông tư này.

- Tổ chức các cuộc họp giao ban định kỳ để đánh giá kết quả thực hiện các nhiệm vụ được giao và đề ra nhiệm vụ, giải pháp chủ yếu phải thực hiện trong thời gian tới của cơ sở giáo dục.

- Lắng nghe ý kiến phản ánh, phê bình của nhà giáo, cán bộ quản lý giáo dục, người lao động và người học. Khi nhà giáo, cán bộ quản lý, người lao động, người học đăng ký được gặp và có nội dung, lý do cụ thể phải bố trí thời gian thích hợp để gặp và trao đổi.

- Chỉ đạo việc cung cấp đầy đủ, kịp thời những thông tin, tài liệu, cách thức tổ chức thực hiện, trách nhiệm thực hiện và trách nhiệm giải trình những nội dung công việc trong cơ sở giáo dục.

- Chỉ đạo, xem xét, xử lý kịp thời các khiếu nại, tố cáo, kiến nghị của nhà giáo, cán bộ quản lý, người lao động, người học và kiến nghị của Ban Thanh tra nhân dân của cơ sở giáo dục; kịp thời báo cáo cơ quan có thẩm quyền những vấn đề không thuộc thẩm quyền.

- Chỉ đạo, xem xét, xử lý kịp thời người có hành vi cản trở việc thực hiện dân chủ trong hoạt động của cơ sở giáo dục và người có hành vi trả thù, trù dập nhà giáo, cán bộ quản lý, người lao động và người học khiếu nại, tố cáo, kiến nghị theo quy định của pháp luật.

- gương mẫu, đi đầu trong việc đấu tranh phòng chống những biểu hiện cửa quyền, sách nhiễu, thành kiến, trù dập, giấu giếm, bung bít, làm sai lệch sự thật, làm trái nguyên tắc và những biểu hiện không dân chủ khác trong cơ sở giáo dục.

- Phối hợp với Công đoàn tổ chức hội nghị nhà giáo, cán bộ quản lý giáo dục, người lao động của cơ sở giáo dục mỗi năm một lần vào đầu năm học theo quy định tại Điều 5 Nghị định số 04/2015/NĐ-CP ngày 09 tháng 01 năm 2015 của Chính phủ về thực hiện dân chủ trong hoạt động của cơ quan hành chính nhà nước và đơn vị sự nghiệp công lập và các quy định khác có liên quan.

- Thực hiện công tác công khai theo quy định.

4.2. Trách nhiệm giải trình của cơ sở giáo dục

Tại Điều 12 Nghị định 24/2021/NĐ-CP: “Trách nhiệm giải trình của cơ sở giáo dục”

Cơ sở giáo dục có trách nhiệm giải trình với xã hội, học sinh, cơ quan quản lý, giáo viên, nhân viên, người lao động trong cơ sở giáo dục theo quy định của pháp luật các nội dung sau:

1. Mục tiêu chất lượng giáo dục, kế hoạch tuyển sinh, kế hoạch giáo dục của nhà trường, điều kiện bảo đảm chất lượng giáo dục, kết quả đánh giá và kiểm định chất lượng giáo dục của cơ sở giáo dục.

2. Hoạt động tuyển sinh, hoạt động giáo dục, quản lý tài chính, tài sản, tổ chức bộ máy và nhân sự của cơ sở giáo dục; bảo đảm sự tham gia của gia đình học sinh, tổ chức, cá nhân trong hoạt động giáo dục.

3. Quản lý, sử dụng các nguồn lực xã hội hóa để tổ chức các hoạt động giáo dục và tổ chức cho học sinh tham gia hoạt động xã hội, phục vụ cộng đồng.

4. Thực hiện trách nhiệm giải trình đối với các nội dung khác theo quy định của pháp luật về trách nhiệm giải trình của cơ quan nhà nước trong việc thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn được giao.

5. Trách nhiệm của Hội đồng trường

- Nhiệm vụ và quyền hạn của hội đồng trường: Quyết định về chiến lược, tầm nhìn, kế hoạch, mục tiêu phát triển nhà trường, các dự án trong từng giai đoạn và từng năm học; quyết định về quy chế hoặc sửa đổi, bổ sung quy chế tổ chức và hoạt động của nhà trường để trình cấp có thẩm quyền phê duyệt; quyết định về chủ trương sử dụng tài chính, tài sản của nhà trường; phê duyệt kế hoạch giáo dục của nhà trường; giám sát hoạt động tuyển sinh và việc tổ chức thực hiện các hoạt động theo kế hoạch giáo dục của nhà trường; giám sát việc thực hiện các quyết định của hội đồng trường và việc thực hiện quy chế dân chủ trong các hoạt động của nhà trường; giám sát việc huy động, quản lý và sử dụng các nguồn lực của nhà trường theo quy định của pháp luật.

- Hoạt động của hội đồng trường: Hội đồng trường họp thường kỳ ít nhất 03 lần trong một năm. Trong trường hợp cần thiết, khi hiệu trưởng hoặc ít nhất một phần ba số thành viên hội đồng trường đề nghị, chủ tịch hội đồng trường có quyền triệu tập phiên họp bất thường để giải quyết những vấn đề phát sinh trong quá trình thực hiện nhiệm vụ và quyền của nhà trường.

- Hội đồng trường có trách nhiệm ban hành và giám sát việc thực hiện quy chế dân chủ trong hoạt động của nhà trường.

6. Đối thoại tại cơ sở giáo dục

Tại Điều 17- Thông tư 11/2020/TT-BGD&ĐT:

- Đối thoại tại cơ sở giáo dục được thực hiện thông qua việc trao đổi trực tiếp giữa nhà giáo, cán bộ quản lý, người lao động, người học với hiệu trưởng hoặc giữa đại diện tập thể lao động, đại diện người học với hiệu trưởng. Đối thoại tại cơ sở giáo dục được thực hiện định kỳ ít nhất mỗi năm học một lần. Các đơn vị tổ chức Hội nghị đối thoại đề nghị gửi giấy mời về phòng GD&ĐT trước 1 tuần để Phòng bố trí cán bộ cùng dự họp.

- Nội dung đối thoại, số lượng, thành phần tham gia đối thoại, thời gian, thời điểm đối thoại, quy trình tổ chức đối thoại thực hiện theo quy chế dân chủ của cơ sở giáo dục.

7. Hoàn thiện các loại hồ sơ về xây dựng và thực hiện QCDC của đơn vị, gồm:

7.1. Hàng năm ban hành Quyết định thành lập hoặc kiện toàn Ban chỉ đạo thực hiện QCDC của đơn vị, phân công nhiệm vụ các thành viên BCD.

7.2. Xây dựng kế hoạch hoạt động của BCD thực hiện QCDC (Kế hoạch cần phải cụ thể công việc của năm học, của từng quý và từng tháng).

7.3. Ban hành Quyết định Quy chế thực hiện dân chủ trong hoạt động của nhà trường (*Trong đó phải nêu rõ quyền hạn, trách nhiệm của CBQL, giáo viên, nhân viên; Những việc nhà giáo, cán bộ, công chức được biết, tham gia ý kiến, giám sát; Những việc học sinh, phụ huynh học sinh được biết, được tham gia ý kiến; Những việc cán bộ, nhà giáo quan tâm như quy trình về phân công chuyên môn, quy trình bổ nhiệm Tổ trưởng, tổ phó chuyên môn, Quy trình tiếp nhận, thuyên chuyển giáo viên, nhận giáo viên hợp đồng, quy trình về tiếp nhận giải quyết TTHC, quy trình thực hiện công tác thu- chi trong nhà trường...*).

7.4. Ban hành quy chế làm việc của đơn vị.

7.5. Xây dựng kế hoạch phối hợp giữa Chính quyền và Công đoàn.

7.6. Quy định về công khai tài chính.

7.7. Quy định về công tác bảo vệ, quản lý và sử dụng tài sản.

7.8. Quy chế chi tiêu nội bộ.

7.9. Quy chế thi đua khen thưởng.

7.10. Xây dựng Quy tắc ứng xử trong nhà trường (Căn cứ QĐ số 522 và 1665/QĐ-UBND của UBND Thành phố, Kế hoạch số 168/KH-UBND ngày 18/8/2020 của UBND Thành phố Hà Nội về thực hiện Đề án “Xây dựng văn hóa ứng xử trường học giai đoạn 2020-2025” và Thông tư 06/2019/TT-BGD&ĐT về Quy định quy tắc ứng xử trong cơ sở GDMN, Phổ thông, GDTX của Bộ GD&ĐT). Các đơn vị xây dựng và công khai Bộ Quy tắc ứng xử của đơn vị trên trang thông tin điện tử và niêm yết tại bảng tin, những vị trí thuận lợi để cán bộ, giáo viên, nhân viên, học sinh và khách đến làm việc tại đơn vị thực hiện.

Đối với các trường ngoài công lập ngoài 10 công việc trên từ đầu năm học phải rà soát và ký hợp đồng lao động và xây dựng thỏa ước lao động đối với các thành viên trong đơn vị.

Các đơn vị có thể tham khảo (mẫu kèm theo) trong quá trình xây dựng quy chế thực hiện dân chủ trong hoạt động của đơn vị

* **Lưu ý:** Các Quy chế trước khi ban hành, sửa đổi bổ sung phải tổ chức thông qua dự thảo, lấy ý kiến tại hội nghị cán bộ công chức, viên chức đầu năm học.

III. KIỂM TRA VIỆC THỰC HIỆN QUY CHẾ DÂN CHỦ Ở CƠ SỞ VÀ THỰC HIỆN CÔNG KHAI TẠI CÁC CƠ SỞ GIÁO DỤC.

Hàng năm, Phòng Giáo dục và Đào tạo sẽ phối hợp với các phòng, ban ngành liên quan tiến hành kiểm tra việc triển khai, tổ chức, thực hiện Quy chế

dân chủ và Quy chế thực hiện công khai ở các trường học trực thuộc Quận; Đánh giá kết quả thực hiện Quy chế dân chủ và công khai ở cơ sở, chỉ ra được những điểm mạnh, điểm yếu, phát hiện những điển hình tốt và những vấn đề bức xúc đặt ra phải giải quyết đối với cơ sở.

IV. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Phòng GD&ĐT Quận:

Là cơ quan thường trực, tham mưu Ban Chỉ đạo xây dựng thực hiện QCDC Quận các văn bản hướng dẫn, kiểm tra việc triển khai thực hiện QCDC tại các đơn vị thuộc ngành GD&ĐT Quận.

2. Các trường MN, TH, THCS trong Quận

- Thực hiện nghiêm túc nội dung triển khai thực hiện QCDC ở cơ sở theo các văn bản hướng dẫn của Trung ương, Bộ GD&ĐT, Thành phố, Quận và Ngành Giáo dục.

- Tăng cường vai trò lãnh đạo của cấp ủy, nâng cao trách nhiệm đứng đầu của Hiệu trưởng, vai trò giám sát kiểm tra của Hội đồng trường, Công đoàn, Ban Thanh tra nhân dân, trách nhiệm của cán bộ, công chức, viên chức và học sinh.

- Tổ chức quán triệt đầy đủ, kịp thời các văn bản chỉ đạo của cấp trên liên quan đến thực hiện QCDC đến 100% cán bộ, GV-NV nhà trường; gắn việc thực hiện QCDC vào mọi hoạt động trong nhà trường.

- Đẩy mạnh công tác kiểm tra nội bộ, kiểm tra việc thực hiện QCDC, đạo đức nhà giáo, kỷ cương hành chính.

- Thực hiện đầy đủ các quy định về nội dung, hình thức, thời điểm công khai và các báo cáo QCDC định kỳ theo quy định.

Trên đây là Kế hoạch triển khai thực hiện Quy chế dân chủ ở cơ sở và thực hiện Quy chế công khai tại các cơ sở giáo dục trong quận Long Biên năm học 2021-2022. Căn cứ vào những nội dung Kế hoạch, Phòng GD&ĐT Quận đề nghị các đơn vị nghiêm túc xây dựng kế hoạch, tổ chức thực hiện QCDC, công khai tại các cơ sở giáo dục đồng thời gửi 01 bộ QCDC của đơn vị (đóng thành 01 quyển theo danh mục từ 7.1- 7.9) gửi về Phòng GD&ĐT (Đ/c Sẵn nhận) chậm nhất ngày 30/10/2021./.

Nơi nhận:

- BCĐ QCDC ngành GD&ĐT HN; | để b/c
- BCĐ QCDC quận Long Biên;
- Các trường MN, TH, THCS;
- Lưu: VT (02)



Vũ Thị Thu Hà